

**cWS/11/****5**

**原文：****英文**

**日期：****2023年9月21日**

产权组织标准委员会（CWS）

**第十一届会议**2023**年**12**月**4**日至**8**日，日内瓦**

关于修订产权组织标准ST.88的提案

外观设计表现形式工作队共同牵头人编拟的文件

## 概　述

 外观设计表现形式工作队对产权组织标准ST.88的当前版本提出了修订建议，即通过提及产权组织标准ST.91，纳入有关立体图像和立体模型的建议，并略作排版修改，以提高一致性和明确性。

## 背　景

 产权组织标准委员会（CWS）在2020年11月举行的第八届会议上，通过了关于工业品外观设计电子表现形式建议的新产权组织标准ST.88，并要求外观设计表现形式工作队为标准委员会下届会议编制一份关于对可缩放矢量图（SVG）格式处理的提案（见文件CWS/8/24第31至第41段）。当时还注意到，已通过的标准没有就立体图像和立体模型提出建议，建议稍后重新讨论这一问题，必要时对标准进行修订。

 标准委员会第九届会议批准了对产权组织标准ST.88的修订，将SVG作为一种可选格式纳入该标准第12段（见文件CWS/9/25第80至第83段）。

 在标准委员会第九届会议通过新的产权组织标准ST.91“关于数字立体模型和图像的建议”之后，并考虑到第57号任务要“确保对产权组织标准ST.88进行必要的修订和更新”，外观设计表现形式工作队共同牵头人重新研究了在产权组织标准ST.88中纳入关于立体对象的建议的问题，或是明确纳入或是通过提及产权组织标准ST.91。

 2023年期间，在外观设计表现形式工作队维基页面上发布了两份草案，并在工作队成员之间进行了两轮讨论。工作队成员的所有反馈意见均已纳入并列于本次修订产权组织标准ST.88的最终提案‍中。

## 产权组织标准ST.88的拟议修订

 外观设计表现形式工作队编制了一份修订产权组织标准ST.88的提案，供标准委员会审议并酌情批准。拟议修订详见本工作文件附件，并在下文作了总结。 两类修改可分为以下两个类别：

* 第1类：涉及通过提及产权组织标准ST.91纳入有关立体图像和立体模型的建议；以及
* 第2类：包括为提高一致性和明确性所作的细微排版改动。

 对附件中标明的第1类修改可总结如下：

1. 第3(a)段：更新“立体模型”目前的定义，使之与产权组织标准ST.91中的定义相一致；并增加提及ST.91的脚注：
2. 第3(b)段：新增术语“立体图像*”*，采用ST.91中的定义；并增加提及ST.91的脚注；
3. 第5(d)段：新增提及，即“产权组织标准ST.91：关于数字立体模型和立体图像的建议”；
4. 第17段：新增下述节标题和段落：

‘RECOMMENDATIONS FOR ELECTRONIC 3D IMAGE AND 3D MODEL FORMAT AND SIZE

17. It is recommended that 3D image and 3D model formats for industrial designs, where accepted by the Office, follow relevant recommendations provided in WIPO Standard ST.91.’；

1. 第25段：新增下述段落：

‘If the hologram is submitted as a 3D image or 3D model, then it should follow the recommendations for 3D images and 3D models above’；

1. 第33-35段：将每段结尾处更新为：

‘(for 3D specific recommendations, see also WIPO Standard ST.91).’；

1. 第41段：新增下述关于电子图像转换建议的段落：

‘For transformation of 3D images and 3D models, including converting 3D images or 3D models to 2D views, relevant recommendations in WIPO Standard ST.91 should be followed.’；

1. 第25段：新增下述关于全息图表现形式建议的段落：

‘If the hologram is submitted as a 3D image or 3D model, then it should follow the recommendations for 3D images and 3D models above’；以及

1. 第33-35段：将每段结尾处更新为：

‘(for 3D specific recommendations, see also WIPO Standard ST.91).’。

 对附件中标明的第2类修改可总结如下[注：~~删除线~~表示删除，下划线表示增加]：

1. 第1段：对导言文本作如下更新，使其与各节标题相一致：

‘This~~ese~~ **Standard provides** recommendations ~~provide guidance~~ on how to create, **capture**, store, display, manage, **transform**, search, publish and exchange electronic representations of industrial designs’；

1. 第2段：为明确性起见，对文本作如下修订：

‘These recommendations are intended to ~~achieve~~ **facilitate**:

•~~The~~ **Maximum** re-use of ~~the same~~ electronic representations **when** ~~for~~ applicants ~~to~~**are** **filing** the same design at multiple Intellectual Property (IP) offices’；

1. 第3段：为一致性起见，对文本作如下修订：

‘For the purposes of **this** ~~recommendations~~ **Standard**, the following ~~terms~~**definitions** apply ~~unless otherwise specified~~’；

1. 第3(a)-(p)段：修订定义文本，将“means”替换为“is”，并将缩略语移至定义之后，以保持一致性和明确性；
2. 第4段：增加两个缩略词“DPI”和“PPI”；
3. 第5段：更新文本，将所有涉及“Recommendation”之处的“r ”大写，使其更加清晰；
4. 第6段和第42段：将所有涉及“IP office”和“office”之处改为“Office”；
5. 第9段：对文本结尾处作如下更新，指明“of the receiving Office”：

‘Offices should not apply any transformations to images received from applicants which do not comply with the ~~Office's~~ image requirements **of the receiving Office’**；

1. 第11-16段和第24段：在每一处“image”之前插入“2D”，以便更加明确；
2. 第21段：将段号由“22”更新为“23”；
3. 第38段：将关于公布视频文件的最后一段从“Recommendations for electronic video format and size”一节移至“Recommendations for online publication of representations”一节；以及
4. 第45段：如下文所示删除“captured by the industrial property office”，因为受理局可为公布或任何其他目的进行润饰：

‘Offices may perform limited touch-ups of electronic images ~~captured by the industrial property office~~.’。

 请标准委员会：

1. 注意本文件及本文件附件的内容；并
2. 审议并批准上文第7和第8段所述并转录于本文件附件的对产权组织标准ST.88的拟议修订。

[后接附件]